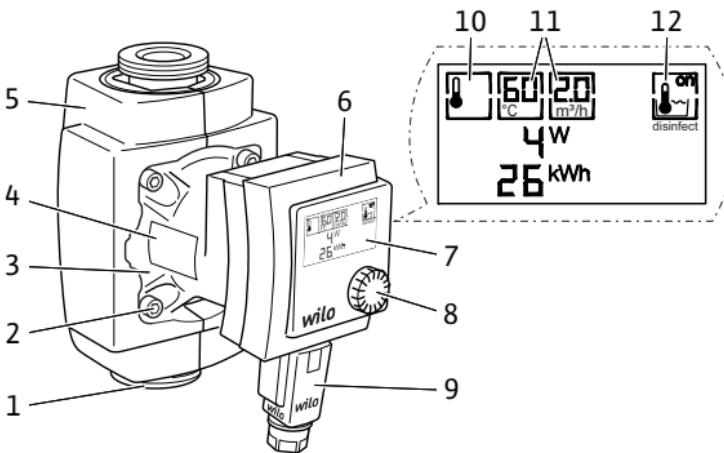


## Wilo-Stratos PICO-Z

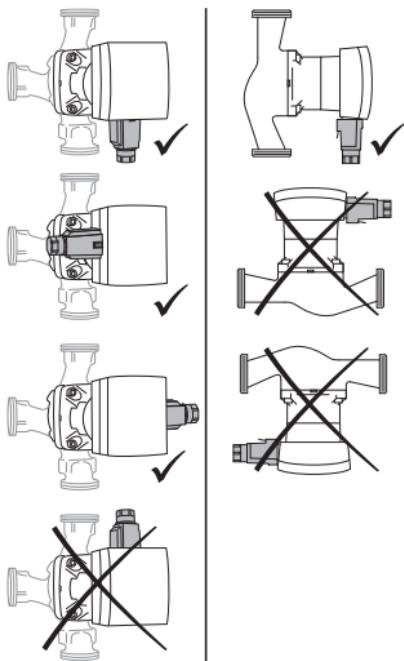


Iv Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

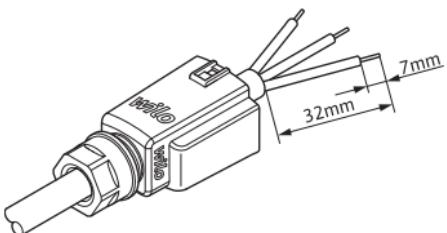
**Fig. 1:**



**Fig. 2:**



**Fig. 3a:**



**Fig. 3b:**

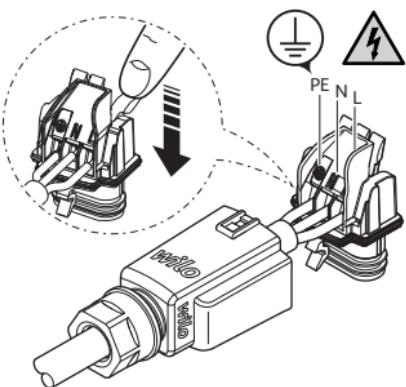


Fig. 3c:

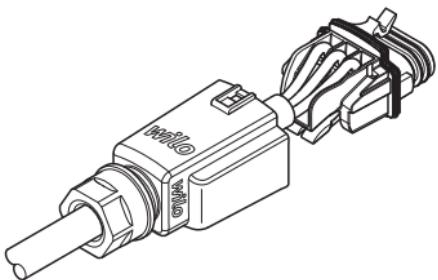


Fig. 3f:

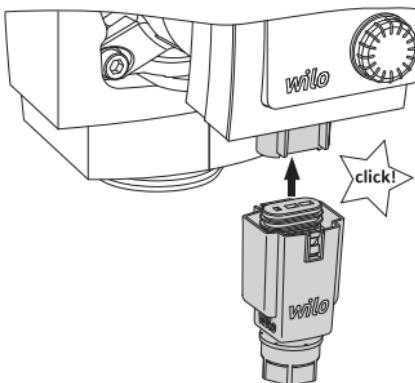


Fig. 3d:

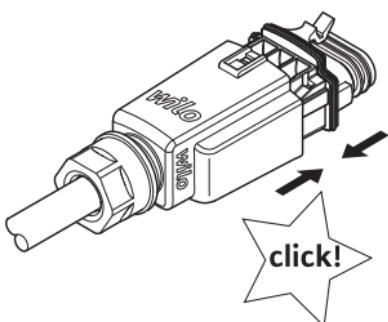


Fig. 4:

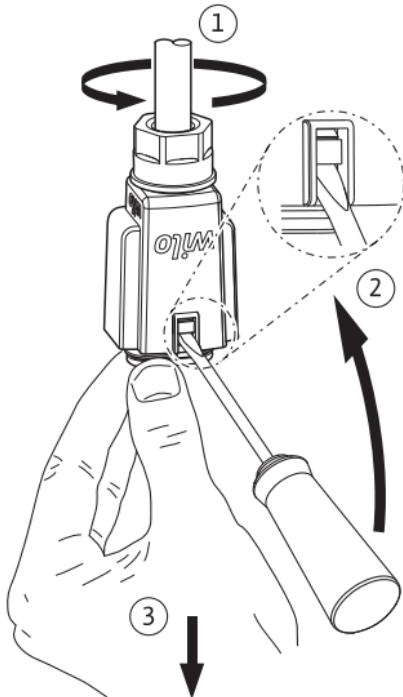
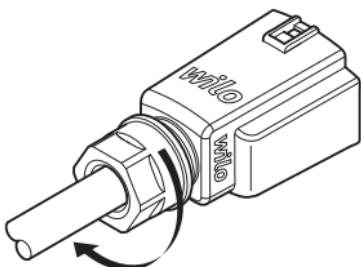


Fig. 3e:



## Informācija par šo instrukciju

Šī pamācība garantē drošu un efektīvu sūkņa izmantošanu. Pirms veikt jebkādas darbības, izlasiet šo instrukciju un uzglabājiet to katrā laikā pieejamā vietā.

Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā minētās norādes kā arī norādes un apzīmējumus uz sūkņa, lai sūkni izmantotu drošā veidā.

Ievērojiet sūkņa montāžas vietā spēkā esošos noteikumus.

### Norāžu apzīmējums

Šajā instrukcijā izmantotās drošības norādes:



**Apdraudējums:** Norāda uz elektriskās strāvas apdraudējumu dzīvībai.



**Brīdinājums:** Norāda uz iespējamie draudiem dzīvībai vai savainošanās risku.



**Uzmanību:** Norāda uz iespējamu īpašuma bojājumu.

Padomi un informācija:



**Norāde:** Izceļ ieteikumus un svarīgu informāciju.

## 1 Pārskats

### Produkts Wilo-Stratos PICO-Z (Fig. 1)

- 1 Sūkņa korpus ar skrūvsavienojumu pieslēgumiem
- 2 Korpusa skrūves
- 3 Slapjā rotora motors
- 4 Tipa plāksnīte
- 5 Siltumizolācijas apvalks
- 6 Vadības modulis
- 7 Displejs
- 8 Vadības poga
- 9 Wilo Connector, pieslēgšana elektrotīklam

**Funkcija** Augstas efektivitātes cirkulācijas sūknis dzeramā ūdens sistēmās ar iebūvētu spiedienu starpības regulatoru. Iespējams iestatīt vadības veidu un spiedienu starpību (padeves augstumu). Spiediena starpību regulē sūkņa apgriezienu skaits.

### Modeļa koda atšifrējums

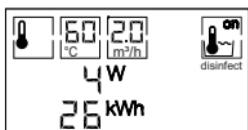
Piemērs: Wilo-Stratos PICO-Z 25/1-6

Stratos PICO-Z	Augstas efektivitātes cirkulācijas sūknis
25	Skrūvsavienojuma pieslēgums DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = minimālais sūknēšanas augstums metros (iestatāms līdz 0,5 m) 6 = maksimālais sūknēšanas augstums m pie $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$

### Tehniskie parametri

Pieslēguma spriegums	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Aizsardzības pakāpe IP	Skat. tipa plāksnīti (4)
Ūdens temperatūras pie maks. apkārtējā gaisa temperatūras +40 °C	+2 °C līdz +70 °C (īslaicīgi, līdz 4 st., līdz +75 °C)
Maks. darba spiediens	10 bar (1000 kPa)
Minimālais pieplūdes spiediens +70 °C/+110 °C temperatūrā	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)
maks. pieļaujamā ūdens kopējā cietība	3,57 mol/l (20°dH)

### Displejs



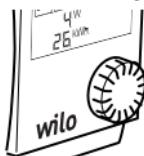
Uzstādīts divrindu displejs.

- Augšējā rinda:
  - Izvēlne «Darbības režīms» (10) un piesaistītie izvēlnes punkti (11)
  - Izvēlne «Termiskā dezinfekcija» (12)
- Apakšējā rinda:
  - Aktuālās caurplūdes un temperatūras rādījums vai
  - aktuālā elektrības patēriņa un kopējā strāvas patēriņa kopš ekspluatācijas uzsākšanas rādījums



**Norāde:** Attiecībā uz darbības punktiem, kam nevar precīzi noteikt caurplūdi, displejā pirms attiecīgās vērtības tiek rādīts «<>» vai «>>».

## Vadības poga



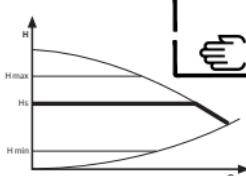
Pagriezt:

- Šādu rādījumu pārslēgšana:
  - caurplūde un temperatūra,
  - elektīras patēriņš un strāvas patēriņš.
- Izvēlētu un izvēlnes punktu navigācija
- Vērību iestatīšana

Nospiezt:

- Izvēlētu un izvēlnes punktu atvēršana
- Iestatījumu apstiprināšana un iziešana no izvēlnes punktiem

## Ekspluatācijas režīmi



### Manuālais režīms ( $\Delta p - c$ ):

spiedienu starpības vērtība nepārtraukti tiek uzturēta atbilstoši iestatītajai spiedieni starpības vēlamajai vērtībai  $H$ .



**Norāde:** ieteicams iekārtām ar atzarojumu regulešanas vārstiem.



**Norāde:** Rūpnīcas iestatījums: 2,5 m (modelis 1-4) vai 4 m (modelis 1-6)



### No temperatūras atkarīgs režīms:

Apgrīzienu skaits tiek vadīts atkarībā no temperatūras tā, lai atpakaļgaitas temperatūra vienmēr ir virs iestatītās minimālās temperatūras.

Papildus sūknis saglabā iestatīto minimālo caurplūdi, ja temperatūras vadība sūkņa caurplūdi samazinātu zem iestatītās vērtības.



**Norāde:** Rūpnīcas iestatījums:  
TEMP,  $T_{min} = 55^{\circ}\text{C}$ ,  $Q_{min} = 0,0 \text{ m}^3/\text{h}$ .



**Norāde:** Ieteikums: Iestatiet  $T_{min}$  par  $5^{\circ}\text{C}$  zemāk nekā sildītājam (ja nav pieejami citi montāžas noteikumi).

## Termiskā dezinfekcija



Termiskās dezinfekcijas laikā sildītājs periodiski uzsilst pats un uzsilda karstā ūdens tvertni.

Sūknis to automātiski atpazīst, ja nepārtraukti 24 darba stundas palielinās temperatūra vismaz par  $5^{\circ}\text{C}$  attiecībā pret ieprogrammēto maksimālo temperatūru.

Termiskās dezinfekcijas laikā sūknis darbojas ar nedaudz palielinātu apgriezienu skaitu.

Termiskās dezinfekcijas maksimālais darbības ilgums ir 4 stundas, pēc tam seko 3 stundu bloķēšanas laiks, kurā jauna ieslēgšana nav iespējama.



**Norāde:** Pēc sūkņa ieslēgšanas vai parametru izmaiņšanas termisko dezinfekciju iespējams noteikt tikai pēc 24 stundām. Izņemot, ja tiek pārsniegta  $75^{\circ}\text{C}$  temperatūra. Šajā gadījumā termiskā dezinfekcija vienmēr ir ieslēgta.

## Taustiņu bloķēšana (Hold)

H o l d

Taustiņu bloķēšana novērš nevēlamu un neatļautu sūkņa iestatījumu izmaiņšanu.



**Norāde:** Rūpnīcas iestatījums: Taustiņu bloķēšana izslēgta

## 2 Drošība

### 2.1 Izmantošana atbilstoši noteikumiem

Wilo-Stratos PICO-Z sērijas augstas efektivitātes cirkulācijas sūknī ir paredzēti tikai dzeramā ūdens sūknēšanai dzeramā ūdens cirkulācijas sistēmās rūpniecības un ēku tehnikas jomās.

Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā minētās norādes kā arī norādes un apzīmējumus uz sūkņa, lai sūknī lietotu atbilstoši izmantošanas jomai.

Temperatūras un caurplūdes rādījumi vienkāršo parametru iestatišanu. Šī rādījumu informācija nekādā gadījumā neaizstāj ar likumu noteiktās pārbaudes, kas jāveic dzeramā ūdens sistēmām.

**Lietošana  
neatbilstoši  
izmantošanas jomai** Jebkāda lietošana, kas neatbilst iepriekš norādītajam veidam, tiek uzskatīta par lietošanu neatbilstoši izmantošanas jomai un līdz ar to vairs nav spēkā iespēja prasīt jebkādu zaudējumu atlīdzību.



**Brīdinājums:** sūkņa lietošana neatbilstoši izmantošanas jomai var izraisīt bīstamas situācijas un īpašuma bojājumus.

- neizmantojiet citus sūknēšanas šķidrumus.
- Neļaujiet darbus veikt nepiederošām personām.
- Nelietojiet sūknī ārpus norādītā lietošanas intervāla vērtībām.
- Neveiciet patvalīgu pārbūvi.
- Izmantojiet tikai apstiprinātus piederumus.
- Nelietojiet kopā ar fāzu vadību.

**Noteikumi** Veicot montāžu, jāievēro šādu noteikumu aktuālā redakcija:

- Negadījumu novēršanas noteikumi
- DIN EN 806-5
- DVGW (Vācijas Gāzes un ūdenssaimniecības apvienības) tehnisko noteikumu veidlapa W551 un W553 (Vācijā)

- DIN 0370/1. daļa
- citi vietējie noteikumi

## 2.2 Operatora pienākumi

- Neļaujiet sūkņa tuvumā uzturēties bērniem un personām ar ierobežotām fiziskajām, kustību vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamām zināšanām par šo sūknī.
- Visu darbu veikšanu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Uzstādīšanas vietā nodrošinet aizsardzību, kas novērš pieskaršanos karstiņiem komponentiem un samazina strāvas radīto apdraudējumu.
- Nomainiet bojātus blīvējumus un pieslēguma vadus.

## 2.3 Drošības noteikumi

### **Elektriskā strāva**



**Apdraudējums:** Elektriskās strāvas radīti draudi dzīvībai!

Draudi dzīvībai, pieskaroties strāvu vadošām daļām.

- Darbus ar elektrisko iekārtu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Veicot visa veida darbus, atvienojiet sprieguma padevi un nobloķējiet iekārtu pret atkārtotu ieslēgšanos.
- Neatveriet vadības moduli (6) un nenoņemiet vadības elementu.
- Bojātu pieslēguma vadu nekavējoties lieciet nomainīt profesionālam elektriķim.

## Magnētiskais lauks



**Brīdinājums:** magnētiskā lauka izraisīts dzīvības apdraudējums!

Sūkņa iekšpusē ir iemontēti jaudīgi magnētiskie komponenti, kas demontāžas brīdī ir bīstami personām ar medicīniskiem implantiem.

- Nekad neizņemiet rotoru.

## Karsti komponenti



**Brīdinājums:** Apdedzināšanās draudi!

Sūkņa korpusss (1) un slapjā rotora motors (3) var sakarst un, pieskaroties, izraisīt apdegumus.

- Ekspluatācijas laikā pieskarieties tikai vadības modulim (6).
- Pirms sākt visa veida darbus, ļaujiet sūknim atdzist.

## Karsti šķidrumi



**Brīdinājums:** applaucēšanās risks!

Karsti sūknēšanas šķidrumi var izraisīt applaucēšanos.

Pirms sūkņa montāžas vai demontāžas, kā arī pirms korpusa skrūvju (2) atskrūvēšanas, ievērojiet turpmāko:

- ļaujiet pilnībā atdzist dzeramā ūdens sistēmai.
- aizveriet noslēgarmatūras vai iztukšojiet dzeramā ūdens sistēmu.

## **Elektronikas bojājumi**



### **Uzmanību:** Elektronikas bojājumi!

Tikla takts spriegums var izraisīt elektronikas bojājumus.

- Izmantojiet sūkni tikai ar sinusoīda līknes maiņspriegumu atbilstoši norādēm tipa plāksnītē (4).
- Nelietojiet sūkni kopā ar fāzu vadību.
- Ieslēdzot/izslēdzot sūkni ar ārejo vadību, deaktivizējiet sprieguma taktēšanu (piem., fāzu vadību).
- Lietošanas gadījumos, kad nav skaidrs, vai sūknis tiek izmantots ar taktētu spriegumu, pieprasiet apstiprinājumu no vadības/iekārtas ražotāja, ka sūknis tiek darbināts ar sinusoīda līknes maiņspriegumu.
- Atsevišķos gadījumos pārbaudiet sūkņa ieslēgšanos/izslēgšanos ar simistoriem/pusvadītāju relejiem.

## **3 Piegāde un uzglabāšana**

### **Piegādes komplektācija**

- Augstas efektivitātes cirkulācijas sūknis ar 2 blīvējumiem
- Siltumizolācijas apvalks (5)
- Wilo-Connector (9)
- Uzstādišanas un ekspluatācijas instrukcija

### **Transportēšanas pārbaude**

Pēc piegādes nekavējoties pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi, un, vai piegādes komplekts ir pilnā apjomā; nepieciešamības gadījumā ziņojiet par konstatētajām nepilnībām.

### **Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi**

Sargājet no mitruma, sala un mehāniskās slodzes.  
Pieļaujamais temperatūras diapazons: -10 °C līdz +50 °C

## 4 Montāža

### 4.1 Montāža

Montāžu atļauts veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem darbiniekiem.

#### Sagatavošana

- Izvēlieties pēc iespējas labāk pieejamu uzstādīšanas vietu.



**Uzmanību:** iespējams sūkņa īpašuma bojājums!  
Sūknī var sabojāt nepareiza montāžas pozīcija.

- Izvēlieties atļautajai montāžas pozīcijai atbilstošu montāžas vietu (Fig. 2).
- Motoru vienmēr drīkst darbināt tikai iegremdētā stāvoklī.
- Strāvas padeves pieslēgums nedrīkst būt pavērststs lejup.
- Motora galva vienmēr jāpieskrūvē ar četrām korpusa skrūvēm.
- Ievērojiet norādi par sūkņa atļauto montāžas stāvokli (Fig. 2), nepieciešamības gadījumā pagrieziet motora galvu (3+6).



**Uzmanību:** iespējams sūkņa īpašuma bojājums!  
Nepareizi materiāli var izraisīt rūsas radītus bojājumus.

- Veicot pieslēgumus cinkotiem cauruļvadiem, izmantojiet tikai sarkanā čuguns skrūvsavienojumus.
- Pirms un pēc sūkņa jāiemontē noslēgarmatūra, lai atvieglotu sūkņa nomaiņu.

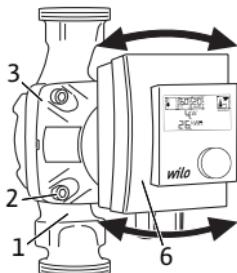


**Uzmanību:** iespējams sūkņa īpašuma bojājums!  
Sūces ūdens var izraisīt vadības moduļa bojājumu.

- Augšējo noslēgarmatūru novietojiet tā, lai uz vadības moduļa (6) nepilētu ūdens no iespējami radušās sūces.

- Novietojiet augšējo noslēgarmatūru sānos.
- Beidziet visus metināšanas un lodēšanas darbus.
- Izskalojiet cauruļvadu sistēmu.

## **Motora galvas pagriešana**



Pagrieziet motora galvu (3+6) pirms sūkņa montāžas un pievienošanas.

- Turiet motora galvu (3+6) un izskrūvējiet 4 korpusa skrūves (2).



**Uzmanību:** iekšējā blīvējama materiāla bojājumus!

Iekšējā blīvējuma bojājumi izraisa sūci.

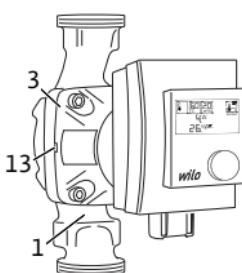
- Uzmanīgi pagrieziet motora galvu (3+6), to neizņemot no sūkņa korpusa (1).
- Uzmanīgi pagrieziet motora galvu (3+6).
- Nemiet vērā norādi par atļauto montāžas stāvokli (Fig. 2) un virziena bultiņu uz sūkņa korpusa (1).
- Pieskrūvējiet 4 korpusa skrūves (2).

## **Sūkņa montāža**

Montāžas laikā ievērojet turpmākās norādes:



**Norāde:** Lai nodrošinātu nevainojamu darbību temperatūras vadības režīmā, uzstādiet sūkni atgaitā.



- Ievērojet virziena bultiņu uz sūkņa korpusa (1).
- Iemontējiet sūkni bez mehāniska nospiegojuma, ar horizontāli novietotu slapjā rotora motoru (3).
- Skrūvsavienojumu pieslēgumos izmantojiet blīvējumus.
- Pieskrūvējiet cauruļu skrūvsavienojumus.
- Cieši pieskrūvējiet cauruļvadus pie sūkņa.
- Veiciet sūkņa korpusa (1) izolāciju ar siltumizolācijas apvalku (5).
- Paredziet pretvārstus.



**Uzmanību:** iespējams sūkņa īpašuma bojājums!  
Nepietiekama siltuma novade un kondensāts var izraisīt vadības moduļa un slapjā rotora bojājumus.

- Neveiciet slapjā rotora motora (3)siltināšanu.
- Atstājiet atvērtas visas kondensāta noplūdes atveres (13).

## 4.2 Elektrotīkla pieslēguma nodrošināšana

pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

### Sagatavošana

- Elektrotīkla pieslēguma strāvas veidam un spriegumam jāatbilst uz tipa plāksnītes (4) norādītajiem parametriem.
- Maksimālais ieejas drošinātājs: 10 A, inerts.
- Nemiet vērā ieslēgšanas/izslēgšanas biežumu:
  - Ieslēgšana/izslēgšana ar elektrotīkla spriegumu  $\leq 100/24$  st.
  - $\leq 20/\text{st.}$  ar 1 minūti ieslēgšanas frekvenci starp ieslēgšanos/izslēgšanos, izmantojot tīkla spriegumu.
- Pieslēgšana elektrotīklam jāveic, izmantojot fiksētu pieslēguma vadu, kurš ir aprīkots ar spraudierīci vai visu polu slēdzi ar vismaz 3 mm atstarpi starp kontaktiem (VDE 0700/1. daļa).
- Izmantojiet pieslēguma kabeli ar pietiekamu diametru (piem., H05VV-F3G1,5), lai nodrošinātu aizsardzību pret sūcēm un kabeļa savienojuma stiepes atslodzi.
- Pārliecinieties, ka pieslēguma kabelis nepieskaras caurulvadiem vai sūknim.

### Wilo-Connector montāža

- Atvienojiet pieslēguma kabeli no strāvas padeves.
- Nemiet vērā pieslēguma spaiļu novietojumu (PE, N, L).
- Wilo-Connector pieslēgšana un montāža (Fig. 3a līdz 3f).

- Sūkņa pievienošana**
- Iezemējiet sūknī.
  - Pievienojiet Wilo-Connector (9) vadības modulim (6), līdz tas nosifikējas.
- Wilo-Connector demontāža**
- Atvienojiet pieslēguma kabeli no strāvas padeves.
  - Demontējiet Wilo-Connector ar atbilstošu skrūvgriezi (Fig. 4).

## 5 Ekspluatācijas uzsākšana

Ekspluatācijas uzsākšanu atļauts veikt tikai kvalificētiem tehniskajiem darbiniekiem.

### 5.1 Ekspluatācijas režīma iestatīšana

#### Manuālais režīms (Δp-c)



- Ar vadības pogu (8) izvēlieties izvēlni «Ekspluatācijas režīms» un tajā izvēlieties *MANU*.
- Izvēlnes punktā iestatiet spiedienu starpības vēlamo vērtību H.
- Nospiest vadības pogu.
- Displejs (7) attēlo iestatīto vēlamo spiedienu starpības vērtību H *metros*.

#### No temperatūras atkarīgs režīms



- Ar vadības pogu (8) izvēlieties izvēlni «Ekspluatācijas režīms» un tajā izvēlieties *TEMP*.
- Izvēlnes punktos iestatiet minimālo temperatūru un minimālo caurplūdi.



**Norāde:** Regulēšanas diapazoni:

- Temperatūra: 50–70 °C
- Caurplūde: 0,0–2,0 m<sup>3</sup>/h (modelis 1–4) vai 0,0–3,0 m<sup>3</sup>/h (modelis 1–6)



**Norāde:** Sūknis iestata apgriezienu skaitu tā, lai iestatītā minimālā caurplūde tiktu nodrošināta līdz maksimālajam sūknēšanas augstumam. Tas novērš stagnāciju un baktēriju veidošanos cauruļvadā.

- Nospiest vadības pogu.
- Displejā (7) tiek attēlota aktuālā temperatūra ( $^{\circ}\text{C}$ ) un aktuālā caurplūde ( $\text{m}^3/\text{h}$ ).



**Norāde:** Atkarībā no montāžas lieluma un pacelšanas cilpu skaita uzsildīšanas laikā iespējama trokšņu veidošanās. Sūknēšanas plūsmu un cauruļvadu diametru izvēlieties tā, lai netiktu pārsniegts plūsmas ātrums 1 m/s.

Turpmāk tekstā esošajā tabulā ir dota minimālā caurplūde atkarībā no caurules diametra katrā atzarā, lai katrā atzarā nodrošinātu plūsmas ātrumu 0,2 m/s:

Iekšējais caurules diametrs [mm]	Minimālā caurplūde katrā atzarā [ $\text{m}^3/\text{h}$ ]
14	0,11
16	0,14
20	0,23
26	0,38
33	0,62
40	0,90

Lai sūknim iestatītu minimālo caurplūdi, pacelšanas cilpu skaits jāreizina ar «minimālo caurplūdi katrā atzarā».

## 5.2 Termiskās dezinfekcijas ieslēgšana



- Ar vadības pogu (8) izvēlieties izvēlni «Termiskā dezinfekcija» un tajā izvēlieties *ON*.
- Displeja (7) ikonā tiek attēlots *on* un papildus *dsft*.



**Norāde:** Termiskajai dezinfekcijai ir priekšroka attiecībā pret attiecīgo ekspluatācijas režīmu.

## 5.3 Taustiņu bloķēšanas ieslēgšana



- Ar vadības pogu (8) izvēlieties izvēlni «Termiskā dezinfekcija».
- Turiet vadības pogu (8) nospiestu 10 sekundes.
- Displejā (7) pārmaiņus tiek attēlots *Hold* un *OFF*.



- Izvēlieties iestatījumu **ON**.
- Nospiest vadības pogu.
- Taustiņu bloķēšana ir ieslēgta, iestatījumus nav iespējams mainīt, kā arī sūknī un strāvas patēriņa skaitītāju nav iespējams atiestatīt.



**Norāde:** Taustiņu bloķēšana neieslēdzas automātiski un, izslēdzot sūknī, tā netiek izslēgta.

## 5.4 Taustiņu bloķēšanas izslēgšana



- Ar vadības pogu (8) izvēlieties izvēlni «Termiskā dezinfekcija».
- Turiet vadības pogu (8) nospiestu 10 sekundes.
- Dispļejā (7) pārmaiņus tiek attēlots *Hold* un *ON*.
- Izvēlieties iestatījumu **OFF**.
- Nospiest vadības pogu.
- Taustiņu bloķēšana ir izslēgta.

## 6 Vadība



**Norāde:** Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā visi iestatījumi un rādījumi saglabājas.

### 6.1 Strāvas patēriņa skaitītāja atiestatīšana

- Miera stāvoklī turiet vadības pogu (8) nospiestu 10 sekundes.
- Aktuālais skaitītāja rādītājs nomirgo 5 reizes un tam tiek atiestatīta nulles vērtība.

### 6.2 Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšana

- Miera stāvoklī turiet vadības pogu (8) nospiestu 20 sekundes.
- Visi gaismas diožu segmenti mirgo 2 sekundes. Noslēgumā sūknim tiek iestatīti rūpnīcas iestatījumi, strāvas patēriņa skaitītāja vērtība ir nulle.

## 7 Ekspluatācijas pārtraukšana

- Sūkņa apstādināšana** Pieslēguma kabeļa vai citu sūkņa elektrisko komponentu bojājumu gadījumā nekavējoties apstādiniet sūkni.
- Atvienojiet sūkni no strāvas padeves.
  - Sazinieties ar Wilo klientu servisu vai kvalificētu tehnisko darbinieku.

## 8 Apkope

- Tīrišana**
- Regulāri un rūpīgi notīriet sūkni no netīrumiem ar sausu putekļu drāniņu.
  - Neizmantojet šķidrumus vai kodīgus tīrišanas līdzekļus.

## 9 Traucējumu novēršana

Elektriskās iekārtas traucējumu novēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektrikis.

Visus pārējos traucējumu novēršanas darbus atļauts veikt tikai kvalificētam tehniskajam darbiniekam.

Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Sūknis nedarbojas ar ieslēgtu strāvas padevi	Bojāts strāvas drošinātājs	Pārbaudiet drošinātājus
	Sūknim nav sprieguma	Novērsiet sprieguma pārtraukumu
Sūknis darbojas, nav cirkulācijas	Cirkulācijas cauruļvads nav uzpildīts/ nav atgaisots	Uzpildiet un atgaisojiet cirkulācijas cauruļvadu
Sūknis rada trokšņus	Nepietiekama plūsmas spiediena radīta kavitācija	Paaugstiniet sistēmas priekšspiedienu atļautā diapazona robežās
		Pārbaudiet sūknēšanas augstuma iestatījumu, nepieciešamības gadījumā, iestatiet mazāku vērtību

Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Sūknis nesa-sniedz iestatīto minimālo tem- peratūru	Tvertnes tempera-tūra ir pārāk zema	Pārbaudiet tvertnes temperatūru un nepieciešamības gadījumā to palieli-niet
	Ūdens ņemšanas krāni atvērti	Aizveriet ūdens ņemšanas krānus un pārbaudiet, vai tad sūknis sasniedz minimālo temperatūru
	Aukstais ūdens ieplūst cirkulācijas cauruļvadā	Uzstādiet pretvārstus
	Pārāk liels siltuma zudums, jo nav uzstādīti pietiekoši izolēti cauruļvadi	Veiciet cauruļvadu izolāciju vai pārbaudiet siltumizolāciju
Displejā tiek attēlota daudz augstāka faktiskā tempera-tūra nekā iesta-tītā minimālā temperatūra	Sildītāja tempera-tūra, salīdzinot ar sūkņa iestatīto minimālo tempera-tūru, ir pārāk aug-sta.	Izmainiet sildītāja un sūkņa iestatījū-mus
	Iestatītajai mini-mālajai caurplūdei ir priekšroka attie-cībā pret iestatīto minimālo tempera-tūru, un šādi tiek novērsti, ka sūknis darbojas lēnāk	Pārbaudiet iestatīto minimālo caur-plūdi

Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Sūknis nenotur iestatīto minimālo caurplūdi	Cauruļvads daļēji vai pilnībā ir bloķēts	Atvērt cauruļvada vārstus
	Cauruļvads ir pārāk mazs	Uzstādīt jaunu cauruļvadu
	Ūdens ņemšanas krāni atvērti	Aizveriet ūdens ņemšanas krānus un pārbaudiet, vai tad sūknis sasniedz minimālo caurplūdi
	Aukstais ūdens ieplūst cirkulācijas cauruļvadā	Uzstādīt pretvārstus
Sūknis neatpazīst termisko dezinfekciju	Nav ievērota sūkņa automātiskās programmēšanas fāze (nepārtrauktī 24 darba stundas)	Ieslēdziet termisko dezinfekciju un ievērojet automātiskās programmēšanas fāzi

## Traucējumu ziņojumi

Gaismas diodes	Traucējumi	Cēloni	Novēršana
E04	Pārāk zems spriegums	Pārāk maza elektrotīkla sprieguma padeve	Pārbaudiet tīkla spriegumu
E05	Pārāk liels spriegums	Pārāk liela elektrotīkla sprieguma padeve	Pārbaudiet tīkla spriegumu
E10	Blokējums	Nobloķēts rotors	Sazinieties ar klientu servisu
E11	Brīdinājums par darbību bez ūdens	Gaiss sūknī	Pārbaudiet ūdens daudzumu/spiedienu
E21	Pārslodze	Smagnēja motora gaita	Sazinieties ar klientu servisu
E23	Īssavienojums	Pārāk liela motora strāva	Sazinieties ar klientu servisu
E25	Kontaktors/tinums	Tinuma bojājums	Sazinieties ar klientu servisu
E30	Pārāk augsta moduļa temperatūra	Pārāk silta moduļa iekšpuse	Pārbaudiet izmantošanas apstākļus
E36	Moduļa bojājums	Bojāta elektronika	Sazinieties ar klientu servisu

Ja traucējumu neizdodas novērst, sazinieties ar kvalificētu tehnisko darbinieku vai Wilo klientu servisu.

## 10 Utilizācija

### Informācija par nolietoto elektropreču un elektronikas izstrādājumu savākšanu

Pareizi utilizējot un saskaņā ar prasībām pārstrādājot šo izstrādājumu, var izvairīties no kaitējuma videi un personīgajai veselībai.



#### Norāde:

**Aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem!**

Eiropas Savienībā šis simbols var būt attēlots uz izstrādājuma, iepakojuma vai uz pavaddokumentiem. Tas nozīmē, ka attiecīgo elektropreci vai elektronikas izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

Lai attiecīgie nolietotie izstrādājumi tiktu pareizi apstrādāti, pārstrādāti un utilizēti, ievērojiet tālāk minētos aspektus:

- Nododiet šos izstrādājumus tikai nodošanai paredzētās sertificētās savākšanas vietās.
- Ievērojiet vietējos spēkā esošos noteikumus!

Informāciju par pareizu utilizāciju jautājiet vietējā pašvaldībā, tuvākajā atkritumu utilizācijas vietā vai tirgotājam, pie kura izstrādājums pirkts. Papildinformāciju par utilizāciju skatiet vietnē [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTserklärung  
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

(The serial number is marked on the product site plate.  
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.  
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:  
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

**\_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE**

**\_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE**

**\_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BEΣCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863**

comply also with the following relevant harmonised European standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:  
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019;  
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005;  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:  
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben von

Holger Herchenhein

Datum: 2020.08.31

11:41:35 +02'00'

Group Quality  
WILO SE  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

H. HERCHENHEIN

Senior Vice President - Group Quality & Qualification



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<b>(BG) - Български език</b> <b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕСТВИЕ EC/EO</b>	<b>(CS) - Čeština</b> <b>EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODE</b>
WILO SE декларират, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приемателни национални законодателства:	WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:
Ниско Напрежение 2014/35/EU; Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ; както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.	Nízké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ; a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.
<b>(DA) - Dansk</b> <b>EU/EY-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>	<b>(EL) - Ελληνικά</b> <b>ΑΙΔΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</b>
WILO SE erklaerer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovningerne, der gennemfører dem:	WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δηλώματα είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:
Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;	Χαρημής Τόπου 2014/35/EU; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/EU; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 ;
De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.	και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.
<b>(ES) - Español</b> <b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</b>	<b>(ET) - Eesti keel</b> <b>EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</b>
WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :	WILO SE kinnitab, et sellised vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas aljàrgnevate Euroopa direktiividé säteteega ning riiklike seadusandustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:
Baja Tensión 2014/35/EU; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;	Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;
Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.	Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküüljal ära toodud harmoniseeritud Euroopa standardidega.
<b>(FI) - Suomen kieli</b> <b>EU/EY-VAASTUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>	<b>(GA) - Gaeilge</b> <b>AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</b>
WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutukseessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määristyksen sekä niihin sovellettavien kansallisten lakiakatemien mukaisia:	WILO SE ndearbháin an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha sea le anas na hÉorpa agus leis na d lítheánsiúnta is infeidhime orthu:
Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tietyjen vaarallisten ainien käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;	Ísealvoatlás 2014/35/AE; Comhorlúinacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Sríran ar an úsáid a bhaint as substantíocht quiseachá acu 2011/65/UE + 2015/863 ;
Lisäksi ni ovat seuraavien edellisellä sivulla mainitutten yhdenmuksitettujen eurooppalaisten normien mukaisia.	Agus siad i gcomhréir le forálacha na calgheadáin chomhchuilbhithe na hÉorpa dá dtagráilear sa leathanach roimhe seo.
<b>(HR) - Hrvatski</b> <b>EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>	<b>(HU) - Magyar</b> <b>EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>
WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:	WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:
Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetska kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;	Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU; egyes veszélyek való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;
i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.	valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.
<b>(IT) - Italiano</b> <b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</b>	<b>(LT) - Lietuvių kalba</b> <b>ES/EB ATITIKTIKES DEKLARACIJA</b>
WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traggono:	WILO SE pareišķa, kad šioje deklarācijoje nurodyti gaminių atitinkantys šiuos Europos direktyvas ir jas perkalinančių nacionalinių įstatymų nuostatas:
Bassa Tensione 2014/35/EU; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;	Žėma įtampos 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikru pavojingu medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;
E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.	ir taip pat harmonizuotos Europas normas, kurios buvo ciutuotos ankstyviausiai puslapyje.
<b>(LV) - Latviešu valoda</b> <b>ES/EK ATBILSTĀBAS DEKLARĀCIJU</b>	<b>(MT) - Malti</b> <b>DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</b>
WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šīs uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir leverti:	WILO SE jidlikarja li l-produkti specifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direktivi Ewropej li jsegwu u mal-lejislazzjonjet nazzjonali li jaapplikawhom:
Zemspriguma 2014/35/EU; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bilstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;	Vultagi Baxx 2014/35/EU; Kompatibilitātē Elettromagnetika 2014/30/UE; dvar ir-restrīzjoni tal-užu ta' certi sustanzi perkoluzi 2011/65/UE + 2015/863 ;
un saskatotajiem Eiropas standartiem, kas minēti leprikšējā lappusē.	kif ukoll man-normi Eiropēj armonizātti li jsegwu imsemmija fil-paġna precedent.



**DECLARATION OF CONFORMITY  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITE**

<b>(NL) - Nederlands</b> <b>EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<b>(PL) - Polski</b> <b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</b> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilność Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskimi zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<b>(PT) - Português</b> <b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</b> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das directivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU; relativamente à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<b>(RO) - Română</b> <b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</b> <p>Low voltage - 2099/35/EU</p>
<b>(SK) - Slovenčina</b> <b>EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</b> <p>WILO SE čestne prehlašuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapävové zariadenia 2014/35/EU; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EU; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<b>(SL) - Slovenščina</b> <b>EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</b> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<b>(SV) - Svenska</b> <b>EU/EG-FÖRSKRÄKN OM ÖVERENSTÄMMLESE</b> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspänningars 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniseringade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<b>(TR) - Türkçe</b> <b>AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</b> <p>WILO SE bu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlamadan 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<b>(IS) - Íslenska</b> <b>ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</b> <p>WILO SE lýsir því að vörurnar sem um getur í þessari yriflysingi eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<b>(NO) - Norsk</b> <b>EU/EG-OVERENSSTEMMELSESESERKLAERING</b> <p>WILO SE erklaerer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Låspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>

# wilo



**Local contact at**  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund  
Germany  
T +49(0)231 4102-0  
F +49(0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)

Pioneering for You